

観光立国の実現は、地方(地域)から

から「飛躍」へ

出席者

JTB社長 田川 博己氏
 KNT-CTホールディングス社長 戸川 和良氏
 日本旅行社社長 丸尾 和明氏
 トップツアー社長 坂巻 伸昭氏

司会＝本社編集長・内井高弘

ブローローの風を増売にどう生かす

大手旅行業の今年の販売戦略は

新しい年、2014年を迎えた。東日本大震災の風評被害は未だ残るものの、事業者の自助努力で観光地への客足は徐々に回復している。さらには2013年は富士山の世界文化遺産登録、東京五輪の開催決定と、観光復興の追い風となる出来事が多い年でもあった。このブローローの風を旅行業各社はどう生かしていくのか。大手4社のトップに今年の方針を語っていただいた。

【ホテル椿山荘東京で】

13年の旅行市場を振り返る

2013年の国内旅行市場はどうだったか。

田川 アベノミクス効果や株高、円安など、国内旅行を取り巻く環境がよくなった。夏休みを含めよく動き、好調に推移した。東京ディズニーリゾート(TDR)の30周年、伊勢神宮・出雲大社の式年遷宮、富士山の世界文化遺産登録など国内旅行関連の話題も多かった。訪日外客も後押ししてくれた。また、2020年のオリンピック・パラリンピックの東京開催はいまムードを作ってくれた。



丸尾氏

アベノミクス効果出る 二大遷宮が大きく寄与

田川

戸川

グループの13年度連結中間決算(4~9月)の売上高は前期比4.6%増の6672億6100万円となり、高い数字を残せた。下期も順調に推移しており、通期の経常利益は当初の130億円を上回る150億円を見込んでおり、宿泊販売は8月時点で前年比110%増となっており、以降も勢いが続いている。われわれ大手旅行業にとって、取扱高に占める国内旅行

のウエートは大きいだけに、ここが元気になるのが経営上もベストだ。

戸川 台風の被害などもあったが、田川社長ご指摘の通り、業界としては順調に推移したのではないかと考えている。近鉄グループである当

社にとっては二大式年遷宮が大きく寄与し、これにTDL 30周年や東京観光の好調さが加わった。13年で印象に残っているのは東京オリンピック・パラリンピックの開催決定や富士山、和食の世界遺産登録などであり、これからの観

光につながる出来事があった年だったように思う。13年1月1日旧暦日本土りすとトラブツアールズム(TCT)が経営統合し、KNT-CTホールディングス(HD)が誕生した。13年は将来に向けての基盤固めの年だったといえる。国内は第3四半期対前年2.4%増加している。メイトについては前年並み、CTが10%増となっている。

丸尾 政権交代とアベノミクスによる経済回復を背景に、TDR30周年や式年遷宮、富士山や和食文化の世界遺産登録、さらには東京オリンピック・パラリンピック開催決定など将来に大きな影響を与える出来事があり、大変意義のある年だった。特に、シニア

層と女性が牽引した。当社としては中期経営計画ACTIVE 2016のスタートの年でもあった。ビジネスモデルの転換に舵を切り、成果を上げたといえる。また、総取扱高は13年比10.3%増となっている。国内旅行全体では10%弱で、赤い風船は10%弱、団体は10%弱と伸びている。その中で、新しい形の商品、本物を知っている世代の新しい大人(熟年)旅行、フレキシブルな女性や女性の多彩な目的やニーズに対応した女子旅が市場に受け入れられており、手ごたえを感じている。特に「女子旅」では、「たひらちゃん」というイメージ

キャラクターを登場させ、社内外で話題つくりを図ったところだ。

丸尾 NHK大河ドラマ「八重の桜」や連続テレビ小説「あまちゃん」が後押しをした。「被災地を訪れたい」という声はよく聞く。東北地方は海・山・川・大自然や四季折々の味、そして世界遺産の平泉や白神山もあり、観光産業が非常に重要なエリアだ。そこに送客すること旅行会社社長の使命であり、旅行会社に対する期待は極めて大きい。今後も重要な地域として継続的に送客していきたい。

田川 われわれトリップム業界は、13年も東北復興に向けて相当頑張ったと自負している。日本旅行業協会(JATA)は12年暮れ、「行くよ!東北」プロジェクトを打ち上げ、東北6県に旅行会社の社員約千人を視察派遣した。その機運が13年にも続いている。

戸川 たえば、福島県の旅行は12年と比べると宿泊券で130%増となっている。確かにテレビドラマの効果もあると思うが、多くの方がどこか東北を思う気持ちを持ち続けているのではないかと考えている。



田川氏

丸尾 政権交代とアベノミクスによる経済回復を背景に、TDR30周年や式年遷宮、富士山や和食文化の世界遺産登録、さらには東京オリンピック・パラリンピック開催決定など将来に大きな影響を与える出来事があり、大変意義のある年だった。特に、シニア

層と女性が牽引した。当社としては中期経営計画ACTIVE 2016のスタートの年でもあった。ビジネスモデルの転換に舵を切り、成果を上げたといえる。また、総取扱高は13年比10.3%増となっている。国内旅行全体では10%弱で、赤い風船は10%弱、団体は10%弱と伸びている。その中で、新しい形の商品、本物を知っている世代の新しい大人(熟年)旅行、フレキシブルな女性や女性の多彩な目的やニーズに対応した女子旅が市場に受け入れられており、手ごたえを感じている。特に「女子旅」では、「たひらちゃん」というイメージ

キャラクターを登場させ、社内外で話題つくりを図ったところだ。

丸尾 NHK大河ドラマ「八重の桜」や連続テレビ小説「あまちゃん」が後押しをした。「被災地を訪れたい」という声はよく聞く。東北地方は海・山・川・大自然や四季折々の味、そして世界遺産の平泉や白神山もあり、観光産業が非常に重要なエリアだ。そこに送客すること旅行会社社長の使命であり、旅行会社に対する期待は極めて大きい。今後も重要な地域として継続的に送客していきたい。

戸川 たえば、福島県の旅行は12年と比べると宿泊券で130%増となっている。確かにテレビドラマの効果もあると思うが、多くの方がどこか東北を思う気持ちを持ち続けているのではないかと考えている。

50th anniversary
 おかげさまで50周年
 半世紀のありがとう

お風呂色々、夕映え色々。

“The オーシャン倶楽部”

沈む夕陽に時間の流れを忘れるひととき。海を一望できる新ダイニングレストラン。風の音、潮の香り、湯のぬくもり、すべてが最上級。

新潟県/瀬波温泉 政府登録国際観光旅館(登録1346号) 予約専用ダイヤル | 0254(53)5858

夕映えの宿 汐美荘 〒958-0037 新潟県村上市瀬波温泉2丁目9番36号 http://www.shiomiso.co.jp

新潟県最大級の庭園大露天風呂が自慢です!

人気温泉旅館ホテル250選 入選・5つ星の宿認定

新潟県/村杉温泉 日本屈指のラジウム温泉! 風雅の宿 長生館

アンチエイジングの第一人者 順天堂大学 大学院 白澤卓二教授 おススメの宿

新潟地酒の宿 コラボ企画スタート! 新潟厳選美味少量会席 × 白龍酒造「長生乃泉」

開湯約700年の歴史を持つ温泉旅館です。全国でも数が少なく貴重なラジウム温泉を限内最大級の広さを誇る庭園大露天風呂や趣のある3棟の貸切露天風呂でお楽しみ下さい。全室から四季折々の風情が豊かな4,000坪の大庭園を眺められ、お料理は季節の旬と地元食材にこだわり、創意工夫と技巧を凝らした全て手作りの和会席料理をご堪能いただけます。

TEL.0250-66-2111 http://chouseikan.co.jp

観光立国の実現は、地方(地域)から

旅行業4社
トップ座談会

ツーリズムの力で「復興」



戸川氏

14年の各社の営業施策は。国内旅行に関する仕入れ、商品企画・販売を目的にしている会社だ。田川 JTBグループでは、商品企画・販売を目的にしている会社だ。田川 JTBグループでは、商品企画・販売を目的にしている会社だ。

14年の各社の営業施策は



坂巻氏

シニア層と女性が牽引 1年で基礎固めできた

丸尾 坂巻

丸尾 14年は西の方面に話題が多い。日本一の高層ビル「あべのハルカス」の竣工。あべのハルカス、ユニバーサルシティオ・ジャパンの新アトラクションの導入、姫路生まれの戦国武将「黒田官兵衛」の大河ドラマ放送など。旅行ニースは西に向かうと思われ、東海新幹線の東

地域の宝を磨き商品化 マーケットインを徹底

丸尾 田川

丸尾 14年は西の方面に話題が多い。日本一の高層ビル「あべのハルカス」の竣工。あべのハルカス、ユニバーサルシティオ・ジャパンの新アトラクションの導入、姫路生まれの戦国武将「黒田官兵衛」の大河ドラマ放送など。旅行ニースは西に向かうと思われ、東海新幹線の東



http://hotel-chinzanso-tokyo.jp/

ホテル椿山荘東京 1ST ANNIVERSARY

くつろぎの場にとどまらず、四季折々の自然を感じ、文化に親しみ、「体感していただける場」でありたい。そんな思いで生まれ変わった「ホテル椿山荘東京」が2014年に誕生一周年を迎えます。

1/6~2/28 [一周年記念商品] 金を愛でる。椿を愛でる。

- 12泊総額500万円の「福袋」ステイプラン、2014年限定ゴールドメンバーカード。
- 「椿」と早春的な恵みを食す椿ランチbuffet。
- 金と椿にあやかるステイプランとレストランプラン。
- ゴールドのパワーを体感、ゴールドマスクフェイシャルトリートメント。

※ほかにも多数のプランを実施しております。詳しくはホームページをご覧ください。

HOTEL 椿山荘 TOKYO CHINZANSO



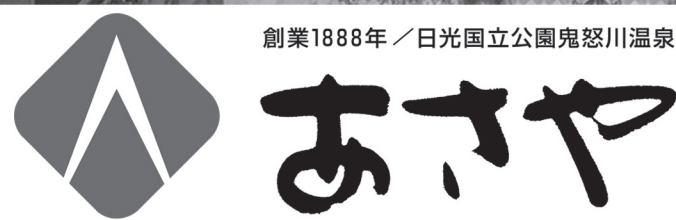
創業1888年 / 日光国立公園鬼怒川温泉

〒321-2598

栃木県日光市鬼怒川温泉滝813

TEL 0288-77-1111

URL: http://www.asaya-hotel.co.jp



観光立国の実現は、地方(地域)から

ツーリズムの力で「復興」から「飛躍」へ

旅行業4社トップ座談会(9面から続く)

五輪開催がもたらす影響

田川 超近代的なスカイツリーと、昔の面影を残す浅草を組み合わせた新しい商品になることは間違いないのだが、浅草寺や仲見世は午後6時には閉まってしまふ。浅草は観光都市であり、外国人が夕食をとった後の案内ができないのは厳しい。

坂巻 そのへんが整備されればありがたいのだが、地域とのコラボをしっかりとやっていかねばならないと改めて思う。

丸尾 1千万人を達成するということは、業界にとっても発着材料になるし、定着にもつながる。国民全体の注目度も上がる。

——しかし、ビジネスとなると勝手が違う。

丸尾 いまは国内旅行と海外旅行が2本の矢となっている。これを3本の矢としていかなければならない。JATA60社で見ると、各社の取扱額のうちインバウンドの取

地方誘導の仕掛け作る 訪日客増加にチャンス

田川 超近代的なスカイツリーと、昔の面影を残す浅草を組み合わせた新しい商品になることは間違いないのだが、浅草寺や仲見世は午後6時には閉まってしまふ。浅草は観光都市であり、外国人が夕食をとった後の案内ができないのは厳しい。

坂巻 そのへんが整備されればありがたいのだが、地域とのコラボをしっかりとやっていかねばならないと改めて思う。

丸尾 1千万人を達成するということは、業界にとっても発着材料になるし、定着にもつながる。国民全体の注目度も上がる。

——しかし、ビジネスとなると勝手が違う。

丸尾 いまは国内旅行と海外旅行が2本の矢となっている。これを3本の矢としていかなければならない。JATA60社で見ると、各社の取扱額のうちインバウンドの取



田川 超近代的なスカイツリーと、昔の面影を残す浅草を組み合わせた新しい商品になることは間違いないのだが、浅草寺や仲見世は午後6時には閉まってしまふ。浅草は観光都市であり、外国人が夕食をとった後の案内ができないのは厳しい。

坂巻 そのへんが整備されればありがたいのだが、地域とのコラボをしっかりとやっていかねばならないと改めて思う。

丸尾 1千万人を達成するということは、業界にとっても発着材料になるし、定着にもつながる。国民全体の注目度も上がる。

——しかし、ビジネスとなると勝手が違う。

丸尾 いまは国内旅行と海外旅行が2本の矢となっている。これを3本の矢としていかなければならない。JATA60社で見ると、各社の取扱額のうちインバウンドの取

バリアフリーを進めよう ワイファイ環境が必須

田川 丸尾

丸尾 20年の本大会前には、五輪開催は喜ばしいが、地方に波及する効果は関係ないという意見もある。丸尾 地方を軸にして東京に入ってくるルートは提案する必要がある。

丸尾 20年の本大会前には、五輪開催は喜ばしいが、地方に波及する効果は関係ないという意見もある。丸尾 地方を軸にして東京に入ってくるルートは提案する必要がある。

丸尾 20年の本大会前には、五輪開催は喜ばしいが、地方に波及する効果は関係ないという意見もある。丸尾 地方を軸にして東京に入ってくるルートは提案する必要がある。

丸尾 日本人は仕事関連の出張に奥さん連れに行く風習がない(笑)。「仕事が終わったら早く帰ってこい」となる(笑)。また、東京に日本の特産品を堂に紹介する施設、いわゆる伝統土産館

丸尾 日本人は仕事関連の出張に奥さん連れに行く風習がない(笑)。「仕事が終わったら早く帰ってこい」となる(笑)。また、東京に日本の特産品を堂に紹介する施設、いわゆる伝統土産館

丸尾 日本人は仕事関連の出張に奥さん連れに行く風習がない(笑)。「仕事が終わったら早く帰ってこい」となる(笑)。また、東京に日本の特産品を堂に紹介する施設、いわゆる伝統土産館

千年の春
本年も
よろしくお願ひ申し上げます

湯 食 癒

TEL(023)688-4411
http://www.dosayusa.jp/
〒990-2311 山形市大字黒沢319番2号

山形県上山温泉
日本の宿 古窯

TEL (023) 672-5454
FAX (023) 672-5459
〒999-3292 山形県上山市葉山5-20

古窯(こよう) 検索

http://www.koyoga.com/

日本料理 銀座 古窯

TEL(03)3574-7666
http://www.ginzakoyo.jp/
〒104-0061 東京都中央区銀座7-6-11 ミクニビル2F

協定旅館ホテルとの関係



田川 旅は時空間で動いている。その中でネットが介在する部分とそうでない部分をしっかりと見極めるべきだ。たとえば空港幹線はネットではできない。ネットがネットの中で成立するのは理想商店街、つまりモノの売買と情報提供のようなどころだ。旅行は人が動いて商材が完成する。そこが違う。リアルとネットをどう売り、充実した旅行をしようとするのか、旅行中も含めてトータルで考える必要があると思う。

より密接な関係を構築 なくてはならない存在

田川 リアル側がしっかりとしたポジショニングを持って、どうマネージメントしていくかだ。何をかネット側が声を大きくして、リアルは不効率というマスキングの論調はかかっている。ただ、J.Rやエアなどのチケット購入のため店頭で足を運ぶことはなくなりつつあるのも事実だ。

丸尾 そもそも、宿泊単品やスケルトン型商品はネット向きの商品だ。周遊型や体験型のような付加価値を付けた商品は、ほとんどのお客さまが店頭でお買い求めになる。商品の内容によって販売手段を区分けして考えるべきだろう。ただ、ネットとリアルは相反するものではなく、それぞれ長所を生かして販売していく必要がある。

坂巻 着地型商品も地元ならではの情報を発信することで、商品力を高められる。着地からの情報発信が重要だ。

丸尾 さまざまな業界でネットが進出シエラを拡大してきているが、最近その伸びが鈍化してきていると言われている。ネットでの情報に加え、対面でのコミュニケーションによって、自らのニーズに合った商品を選択されるお客さまが増えているように思う。

田川 12年に旅館と団体が合併し、新たに日本旅館協会が発足した。また、観光庁に観光産業政策検討会が設けられ、旅館の強化策が話し合われたが、正直言ってどちらかとも具体策が出てきていない。訪日客の増加が、それぞれの旅館の立ち位置をもっとはっきりしてほしい。

前回は言ったと思うが、宿泊施設を外国に示すための評価する仕組みを作っていたらいい。ホテルとは異なる、旅館特有の問題があることは承知しているが、世界では品質の表示なんて売れないのが常識だ。星マークにしても、星の数が少ないから、値段が安いからといって決して悪い旅館ではない。われわれ旅行会社はそのへんは十分に理解している。旅館協会さんには指導力を発揮してほしい。

より密接な関係を構築

田川 単なる販売店ではなく、顧客を育てる。相談店を残す。オンラインビジネスに負けて店舗を閉めるのではない。質を上げるために整理していくのだ。そこは強調しておきたい。

丸尾 リアル店舗はこれまで考えを変えて、単に商品を売る場ではなく、お客さまの相談の場として、お客さまの相談に際したり、余暇生活を支えるライフサポートセンターという新たな位置付けにしていくことが重要だ。

田川 12年に旅館と団体が合併し、新たに日本旅館協会が発足した。また、観光庁に観光産業政策検討会が設けられ、旅館の強化策が話し合われたが、正直言ってどちらかとも具体策が出てきていない。訪日客の増加が、それぞれの旅館の立ち位置をもっとはっきりしてほしい。

丸尾 日本旅行では中期経営計画の中で目指す姿「四つのウイン」を掲げている。「お客さまを元気に」「地域を元気に」「社員を元気に」「株主への貢献」である。このように、お客さまの次に位置付けているのが「地域を元気に」であり、その中心にあるのが旅連だ。旅連の皆さんと意識のない意見を交わすことにより、しっかりと連携をしてお客さまをお送りすることで、旅連、地域とウィン・ウィンの関係を構築していきたい。

田川 私は20代から旅連の仕事をやっている。ウィン・ウィンの関係を前提条件にしながら、近代化を進めたいといかない。13億円を出して「旅館経営人育成アカデミー」を作った意味もそこにある。新しい時代の旅館経営を期待している。旅連は仲長シクラブではためであり、切磋琢磨して個々のレベルを引き上げていただきたい。

平成26年 旅館の経営指針

旅館経営・新世代へ

～夢を描こう！ 実現しよう！～

経営環境が変化し、かつての価値の多くが無価値となり、常識の多くが常識でなくなりました。
 新しい世代の顧客を、新しい世代の経営感覚でおもてなしする、そういう時代にさしかかっています。
 環境の変化を好機ととらえて、新世代の旅館経営に向けて、未来に夢を描きましょう。
 そして、その夢の実現のために、新たなことにチャレンジし、「変えるための一歩」を踏み出しましょう。

元気印の旅館紹介 昨年オープンされた元気な旅館をご紹介します。



京都府/湯の花温泉 京 YUNOHANA RESORT 翠泉
老舗高級旅館をリニューアル、伝統を継承した「和」のオーベルジュとして開業



群馬県/伊香保温泉 ホテル天坊
客室の標準化を目指し、中期計画に基づくC棟改装工事第二期が完了



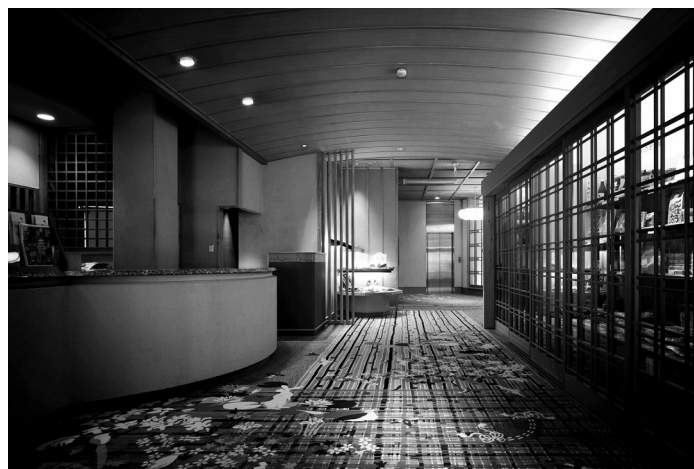
滋賀県/琵琶湖畔おごと温泉 湯元館 はなれ葎蘆葦
客室棟「月心亭」5フロアを全面改装して誕生した新たなブランド「はなれ葎蘆葦」KAROL



富山県/魚津 金太郎温泉
多彩な食の演出の場として、コンベンションホール「ガイア」オープン



山形県/蔵王温泉 蔵王国際ホテル
狭小客室をトップクラスの客室へ、プレミアムモダン空間「Junior Suite」客室



大阪府/犬鳴山温泉 不動口館
全館にわたるイメージアップ改装と露天風呂付き客室の新設で客室アップを実現



富山県/雨晴温泉 磯はなび
個人客化へ対応する新ダイニングスタイル「ラブラージュ」改装オープン



三重県/賢島温泉 汀渚 ばさら邸
新貸切風呂「月の宮」誕生 計画的に施設商品のブラッシュアップを続ける高稼働の人気宿

- 経営診断 ● 財務改善 ● 経営協力 ● 販売促進 ● 施設整備 ● 商品計画 ● 再生支援 ● 料理開発 ● 組織運営 ● 人材育成 ● 接客研修 ● 講演

新しい観光・レジャーを創造する



〒413-0024 静岡県熱海市和田町16番1号
TEL 0557-83-2120(代) FAX 0557-81-6246 e-mail:info@ryoken-jp.com
Ryokenで「検索」してください。http://www.ryoken-jp.com

エイエイピーグループ

株式会社 エイエイピー
☎054(284)6333(代)

株式会社 プロフィクス
☎054(284)3300(代)

株式会社 ミュゼオ
☎03(5846)0030(代)

株式会社 パレット
☎054(284)1313(代)